



Pour publication immédiate : 24/09/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO LANCE L'EFFORT DE SECOURS ET DE RELÈVEMENT DE L'EMPIRE STATE À L'ÉCHELLE DE L'ÉTAT POUR PORTO RICO

Lancement d'une campagne de donation au niveau étatique pour des biens non périssables dans des emplacements stratégiques, dont Citi Field en partenariat avec les Mets de New York

Le Gouverneur Cuomo et le Partenariat pour la ville de New York lancent le Fonds de secours et de reconstruction de Porto Rico avec New York Community Trust afin de coordonner les dons effectués par la communauté des entreprises pour les organismes de bienfaisance locaux de Porto Rico

Une initiative à trois volets avec la GNYHA, l'HANYS, la NYSNA et 1199SEIU fournit des provisions médicales, du personnel et de l'aide technique aux hôpitaux portoricains

Jennifer Lopez, la membre de l'Assemblée Nydia Velázquez, le membre de l'Assemblée Marcos Crespo et Cesar Perales agissent en tant que coprésidents de l'initiative

L'initiative soutient la mission de secours du Gouverneur Cuomo - Vidéo [Ici](#) et photos [Ici](#)

Consultez ny.gov/PuertoRico pour en savoir plus et agir

Suite à sa visite à Porto Rico pour distribuer des fournitures d'urgence et voir directement les dégâts importants et la dévastation causés par l'ouragan Maria, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a lancé aujourd'hui l'Effort de secours et de relèvement de l'Empire State (Empire State Relief and Recovery Effort) pour Porto Rico. L'effort réunit divers partenaires civils, commerciaux et industriels pour fournir les services, produits et fonds nécessaires afin d'aider la population de Porto Rico à se relever et à se reconstruire, et donne la possibilité aux New-Yorkais de contribuer aux efforts de secours. Le Bureau des organismes de bienfaisance (Charities Bureau) du Procureur général Eric Schneiderman contrôlera le fonds pour garantir que l'organisation respecte toutes les règles et réglementations nécessaires régissant la sollicitation de fonds et la distribution des ressources. JetBlue a engagé 1 million de dollars de contribution en nature pour transporter les clients et les cargaisons pour les efforts de secours. Le

Gouverneur Cuomo est président honoraire de l'initiative, avec Jennifer Lopez, la membre de l'Assemblée Nydia Velázquez, le membre de l'Assemblée Marcos Crespo et Cesar Perales, qui occupent les fonctions de coprésidents.

« Après avoir vu directement la dévastation incroyable et les besoins insondables en matière d'assistance à Porto Rico, je lance cet effort pour mettre tout le poids des ressources de New York au service de la population portoricaine », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « New York possède une longue et noble tradition de secours aux personnes dans le besoin, et comme des millions de Portoricains souffrent, nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour aider nos frères et sœurs portoricains à se relever. Je remercie nos partenaires qui ont déjà fait des dons, et j'encourage tous les New-Yorkais à apporter leur aide alors que nous travaillons ensemble pour aider cette communauté à se reconstruire. »

« Les Portoricains ont contribué à la grandeur de New York, et nous ne laisserons pas notre famille seule en ce moment difficile. Nos frères et sœurs portoricains sont américains, et nous devons tous faire notre part pour contribuer au long processus de rétablissement à venir », **a déclaré le Procureur Général Eric Schneiderman.** « J'encourage tous les New-Yorkais à effectuer des dons par le biais d'organismes caritatifs reconnus et à suivre les [conseils de mon bureau](#) pour garantir que leur argent soit correctement utilisé. »

« Étant donné les ravages et la dévastation, nous avons besoin que chacun soit attentif et soutienne de toute urgence Porto Rico, les Caraïbes et Mexico City par des dons et des contributions », **a déclaré Jennifer Lopez, Coprésidente de l'Effort de secours et de relèvement de l'Empire State.** « Nous savons que nous devons répondre aux besoins immédiats et aux moyens de survie de la population, tout en nous concentrant sur la reconstruction à long terme de l'infrastructure de Porto Rico, des Caraïbes et de Mexico City. Je ne saurais vous dire ce que cela signifie pour moi et la population de Porto Rico de voir New York non seulement s'engager à apporter un soutien, mais également le Gouverneur Cuomo se déplacer pour apporter des ressources et des fournitures. Il est maintenant temps que tous les Américains jouent un rôle central pour sensibiliser le public et apporter des solutions à la tâche de reconstruction de Porto Rico. »

Fonds de secours et de reconstruction de Porto Rico

Le Gouverneur Cuomo a coopéré avec le Partenariat pour la ville de New York (Partnership for New York City), la première organisation d'entreprises de la ville, pour créer le Fonds de secours et de reconstruction de Porto Rico (Puerto Rico Relief & Rebuilding Fund) au New York Community Trust, une fondation publique, qui accordera des subventions aux organismes de bienfaisance locaux de Porto Rico qui participent aux efforts de relèvement et de reconstruction après la dévastation causée par l'ouragan Maria, en se concentrant sur les ménages et les communautés les plus démunis. Des fonds et des contributions en nature sont demandés à la communauté des entreprises, avec un don minimum de 10 000 dollars.

Les organisations qui recevront un soutien par le biais de cette initiative comprennent, sans s'y limiter :

- Caritas de Puerto Rico, la filiale de Catholic Charities qui fournit une aide directe et des services aux ménages à faibles revenus dans l'ensemble de l'île.
- Center for a New Economy, un organisme à but non lucratif de développement économique et de politique qui travaille avec les organisations locales pour fournir de l'aide humanitaire, aider le gouvernement local à obtenir et à utiliser l'aide fédérale d'urgence, et développer des initiatives de reconstruction qui intègrent les objectifs de résilience et d'autonomie
- Centro Para Puerto Rico, une fondation qui gère des programmes consacrés à la réduction de la pauvreté et qui aident les communautés pauvres à améliorer leurs conditions.
- Foundation for Puerto Rico, une fondation privée qui travaille avec les groupes à but non lucratif locaux et le gouvernement pour améliorer l'économie de l'île. L'ensemble de leur personnel et de leurs installations sont axés sur la création d'un centre qui coordonne l'aide extérieure qui arrive à Porto Rico et déploie cette aide pour participer aux efforts de secours et de reconstruction.
- Con PRmetidos, un organisme à but non lucratif composé de jeunes professionnels qui fournit une assistance aux groupes locaux et aux personnes les plus démunies dans les communautés de l'île.
- Para la Naturaleza, un fonds fiduciaire qui gère la préservation des ressources naturelles et historiques de Porto Rico qui ont été sérieusement endommagées par l'ouragan.

Campagne de dons à l'échelle de l'État

Dans l'ensemble de l'État, les New-Yorkais sont encouragés à déposer des produits à donner dans certains sites entre 9h et 18h. Voici les sites de collecte pour chaque région :

Ville de New York

Jacob K. Javits Center
655 W. 34th St
New York

Shirley A. Chisholm State Office Building
55 Hanson Place
Brooklyn

Jamaica Street Armory
93-05 168th Street
Queens

Roberto Clemente State Park
301 West Tremont Ave
Bronx

Ouest de l'État de New York

Connecticut Street Armory

184 Connecticut Street
Buffalo

Finger Lakes

State Police Zone Station
1155 Scottsville Road, Suite 400
Rochester

Southern Tier

Binghamton Armory
85 West End Avenue
Binghamton

Centre de l'État de New York

Senator John J. Hughes State Office Building
333 E. Washington Street
Syracuse

Vallée de la Mohawk

Utica State Office Building
207 Genesee Street
Utica

Région de la Capitale

Empire State Plaza Main Concourse
Albany

Vallée de Mid-Hudson

Yonkers Armory
2 Quincy Place
Yonkers

Les sites de collecte accepteront des dons chaque jour entre 9h et 18h.

Une liste complète des organismes de bienfaisance pour effectuer des contributions financières est disponible sur ny.gov/PuertoRico.

On compte, parmi les articles demandés, des batteries, des lampes de poche, des lanternes portatives, des couches, des lingettes pour bébé, des packs d'eau et des produits d'hygiène féminine. Les articles ne doivent pas être ouverts et doivent tous être entièrement emballés.

En coordination avec cet effort, les Mets de New York demandent à chaque supporter assistant aux matchs à Citi Field les 25, 26 et 27 septembre d'apporter des dons pour l'effort de secours au match de baseball qui aura lieu entre 16h et 19h. De plus, les Mets collecteront des fournitures entre 10h et 18h jeudi et vendredi. Seth Lugo, lanceur pour les Mets, a rejoint l'annonce du Gouverneur aujourd'hui pour représenter le partenariat.

Partenariat d'aide médicale à trois volets avec la GNYHA, l'HANYS, la NYSNA et 1199SEIU

Pour répondre aux besoins médicaux croissants à Porto Rico, l'Association des hôpitaux de la grande région métropolitaine de New York (Greater New York Hospital Association, GNYHA), l'Association des soins de santé de l'État de New York (Healthcare Association of New York State, HANYS), l'Association des infirmiers de l'État de New York (New York State Nurses Association, NYSNA) et le syndicat 1199SEIU travailleront ensemble dans le cadre d'une approche à trois volets pour apporter une aide médicale à Porto Rico. Le partenariat :

- Identifiera des équipes de professionnels de santé, dont des professionnels bilingues, qui seront déployés à Porto Rico.
- Fournira un soutien logistique pour aider à obtenir et à livrer des médicaments et des fournitures médicales.
- Développera des relations d'association entre les établissements de soins de santé à New York et ceux de Porto Rico pour apporter un soutien complet au cours du processus de relèvement à long terme du système de santé de Porto Rico.

Personnel d'urgence de l'Autorité portuaire (Port Authority)

L'Autorité portuaire de New York et du New Jersey se prépare à déployer son personnel d'urgence à Porto Rico pour participer aux efforts de relèvement coordonnés. L'Autorité portuaire chargera 45 membres du personnel d'aviation d'apporter leur aide à l'aéroport international de San Juan et à d'autres aéroports de la communauté d'États, 11 membres du personnel portuaire d'évaluer les dégâts et de participer au rétablissement des opérations du Port de San Juan, et 10 membres du Service de police de l'Autorité portuaire (Port Authority Police Department) sont disponibles pour participer aux opérations de recherche et de sauvetage, et soutenir la sécurité de l'aéroport. De plus, le Bureau de gestion des urgences (Office of Emergency Management) fournira un équipement de soutien et quatre ambulanciers (Emergency Medical Technician, EMT) pour apporter une assistance. L'équipe de l'Autorité portuaire fonctionnera de manière entièrement autonome.

Cesar A. Perales, Coprésident de l'Effort de secours et de relèvement de l'Empire State, a déclaré : « C'est dans les habitudes de New York d'aider ceux qui en ont besoin. Grâce à la collaboration entre le Gouverneur et les entreprises et communautés de l'ensemble de l'État, nous avons établi un lien direct avec nos frères et sœurs portoricains afin de fournir le soutien et les ressources dont ils ont besoin en ces temps difficiles. Je suis fier de travailler avec le Gouverneur sur cette initiative, et j'encourage tout le monde à faire tout leur possible pour s'associer à ces efforts et à ce soutien. »

La membre du Congrès Nydia Velázquez, Coprésidente de l'Effort de secours et de relèvement de l'Empire State, a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour les mesures qu'il est en train de prendre. Vendredi, nous nous sommes rendus à Porto Rico ensemble pour évaluer directement les dégâts causés par Maria et délivrer des fournitures, fournir du personnel et de l'aide. Le lancement de cet effort est une nouvelle étape importante qui prouve l'engagement de New York à aider nos frères et nos sœurs portoricains en ce moment difficile. New York et Porto Rico sont inextricablement liés. Pour les New-Yorkais, les Portoricains font partie de la famille,

pour certains au sens figuré, et pour beaucoup d'entre nous, au sens littéral du terme. Les New-Yorkais prennent soin de leur famille, et cette initiative récente permettra d'acheminer de l'aide supplémentaire, de notre État vers l'île. Il s'agit d'une catastrophe de dimension historique qui nécessitera une coordination à tous les niveaux du gouvernement. Je plaiderai en faveur d'efforts supplémentaires à l'échelle fédérale, y compris pour réparer et reconstruire rapidement le réseau électrique de Porto Rico, aider les petites entreprises à récupérer et répondre au précipice imminent de Medicaid. »

Le membre de l'Assemblée Marcos Crespo, Coprésident de l'Effort de secours et de relèvement de l'Empire State, a déclaré : « L'ouragan Maria a semé la dévastation dans les communautés, les maisons et la vie de nos familles, de nos frères et de nos sœurs à Porto Rico, et nous commençons tout juste à réaliser l'ampleur de la destruction semée par Mère Nature. C'est avec de l'espoir, grâce au leadership du Gouverneur Cuomo, que nos familles recevront l'aide et les ressources dont elles ont besoin pour se reconstruire et se relever, plus fortes que jamais. Par le biais de l'Effort de secours et de relèvement de l'Empire State, New York fournit à nouveau une plateforme pour permettre aux résidents de l'ensemble de l'État d'apporter leur aide. Nous fournissons une assistance médicale et du personnel médical sur le terrain, ainsi qu'un approvisionnement en nourriture et en eau essentiel pour assurer la sécurité de la population de Porto Rico. Nous restons engagés à aider Porto Rico à se reconstruire pour être meilleur que jamais. À nos familles de Porto Rico : New York est avec vous, côte à côte, à chaque étape du processus. »

Cet effort de secours fait suite au voyage du Gouverneur Cuomo à Porto Rico vendredi, au cours duquel il a, accompagné d'une délégation de responsables de l'administration et de l'intervention d'urgence, apporté les fournitures suivantes :

- Plus de 34 000 bouteilles données par The Coca-Cola Company ;
- 9 600 plats préparés ;
- 3 000 boîtes de conserve données National Supermarket Association ;
- 1 400 lits ;
- 1 400 draps ;
- 1 400 oreillers ;
- 500 lampes de poche ; et
- 10 générateurs à 10 Kw.

De plus, 60 membres de la Garde nationale de l'armée de New York (New York Army National Guard), quatre hélicoptères Black Hawk et 50 agents de la Police d'État sont en attente.

L'État de New York partage de nombreux liens étroits avec Porto Rico, et de nombreuses sociétés basées à New York emploient des milliers de personnes à Porto Rico à divers endroits de l'île. De plus, 1,2 million de New-Yorkais, soit 5,7 pour cent de la population, sont d'origine portoricaine. Cela veut dire qu'il y a plus de Portoricains vivant à New York que n'importe où ailleurs dans le monde, en dehors de l'île. Selon les données de l'Enquête des communautés américaines (American Community Survey) de 2016, il y a dans l'État de New York 280 904 résidents d'origine portoricaine.

Ce n'était pas la première fois que le Gouverneur Cuomo se rendait à Porto Rico. En 1998, en tant que secrétaire du logement et du développement urbain (Housing and Urban Development), sous le président Bill Clinton, Cuomo, secrétaire à l'époque, a voyagé dans l'île suite à l'ouragan Georges pour évaluer les dommages et accélérer la provision d'une aide fédérale. De plus, en 2015, le Gouverneur Cuomo a voyagé à Porto Rico deux fois dans le cadre de missions de solidarité pour soutenir les efforts de l'île dans la lutte contre la crise persistante des soins santé et les défis économiques. Les photos du voyage sont disponibles [ici](#).

La **VIDÉO** du Gouverneur Cuomo évaluant les dégâts à Porto Rico est disponible sur YouTube [ici](#) et en format de qualité télévisuelle (h.264, mp4) [ici](#).

La **VIDÉO** du Gouverneur Cuomo et du Gouverneur de Porto Rico Ricardo Rosselló en train d'évaluer les dégâts depuis un hélicoptère Black Hawk est disponible en format de qualité télévisuelle (h.264, mp4) [ici](#).

La **VIDÉO** d'une communauté aperçue par les gouverneurs depuis l'hélicoptère est disponible en format de qualité télévisuelle (h.264, mp4) [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418